雲高華

華新書局

龍騰劍飛錄全七冊岳川二元四五
折箭爲盟全十冊諸葛青雲四元
龍山魔劍全九冊國羽三元一五
俠侶鴛鴦全六冊雲峯著二元一
黎山英雄傳全五冊雄風著弍元
鴛俠盟全六冊楊劍豪著弍元一
紅粉金戈全八冊湖海散人三元二
射鵰英雄傳全卅八冊七元六
鴛鴦刀全一冊以上金庸著三毛五
凌霄鐵燕子全一冊凌波著三毛五
太湖隱俠全四冊金羽著一元四
玄靈天磁掌全一冊凌波著三毛五
滄江七女俠全十二冊金鋒四元二
武林劍俠傳八冊諸葛青雲四元四
双劍奇俠傳全八冊文峰著二元九
風雲霹英傳十六冊司馬翎五元六
浩氣神功全十冊洪楊著四元
蓬島奇俠全四冊浮碧客一元四
還劍奇情錄全三冊梁羽生一元二

神鵰俠侶全廿八冊金庸著九元八
雙劍震乾坤全十二冊唐皇著四元二

美加華僑百年紀實 式元壹 吳倚鳳著

揷圖大字今古奇觀三巨冊五元二
汪政權的開場與收場第四集元二
金陵春夢第一集唐人著一元六
十年內戰第二集仝上一元六
八年抗戰第三集仝上一元六
櫻子姑娘徐速著一元八
星星之火徐速著一元一
第一片落葉徐速著壹元一
雪鴻淚史徐枕亞著壹元
甜姐兒七毛再結同心七毛碧侶著
陋室明珠鄭暋著七毛五
愛情十字路俊人代罪羔羊各七毛
聽來的故事老舍著九毛
英漢對照情書一束胡萍青著八毛
中英對照英文情書譯陳晉九毛五
鋼筆快寫字彙賈公育著三毛五
中國字快寫法黃公育編三毛五
中英對照英文散文選陳文著九毛
世紀末的幽情幻影著八毛五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

正是花兒月當頭

遠年嶺南陳皮
應時七彩月餅
異曲同工

時移勢易本地薑辣矣

雲埠 秘詩賓路製餅部主任蔡根逐立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

伍黃秀英

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

伍澤濂

房樓屋宇各行生意總滙

△埠邊大貨倉▽在住宅區靜中帶旺地帶。每日營業式百餘元。獨市生意。賺錢機會。店主因過埠急讓。全價六千元。（許杏欽 鍾耀華）

△新街新屋▽剛完成五大廳房士德高新屋。交通便利。新式設備。認眞抵買。（鄭華旺）

△近喜士定公園住家屋▽十二年新。石屎墻。士庫亦有廳房出賃。全價壹萬弍千五百元（伍澤濂）

△奇勒與一街附近▽四睡房。全士庫。屋內外全部翻新。先交壹千九。月充八十元。（鄭華旺）

△兩舖位兩層房▽旺商業區。七年新石屎墻身靚樓。月收三百廿元。全價弍萬九千五百（鍾耀華）

△十五組栢文▽月收四百廿五元。近域多利街。搭車幾分鐘到華埠。全價壹萬九千元。（許杏欽）

△埠內車場旅館 MOTEL ▽八年新。廿七單位。各種傢俬用具齊備。先交叁萬元。（馬國良）

△工業區餐室▽卅六座位。工區餐室。日做五十元。最合夫妻經營。賣壹千九百元。（鍾耀華）

△域多利街菓舖▽商業區中心。架生齊備。前任舖主每日做百多元。現賣主缺乏經驗。追廉價出讓。全價壹千二百元。（伍澤濂）

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。樓房租務。建築房屋。倘蒙賜顧。無任歡迎。

藝林社日昨會議訊

雲訊。本埠藝林音樂社。於昨十月三日（星期二）下午九時。假座該社禮堂舉行會議。出席社員極爲踴躍。代主席林國治。記錄林岳鎏。甲：報告事項。文書報告工作。監督林普安報告財政狀況。乙：討論事項。一。該社禮堂全部裝飾案。二。該會襟章已訂製。三。財政鞏固。籌備開幕各案。均能一一順利通過。社員林禮。黃家慰。黃邦。鄭志明。胡洽。謝細灼。林聲。馬儀。鄧華照。李基。余佐。陳世昌。容福道等。均熱烈參加討論。該社昨又收到林栢榮君熱心捐助經費三元。熱誠可嘉云。

全唱三春審父上映

雲訊，本埠文化影片社。每逢佳節或假日。必千方百計。不惜重金運來好片。以娛僑衆。月前經特別由港寄到梁醒波父女傳家片三春審父。特別留待本月八日大日子上映。本片既爲文蘭肥波父女傳家之片。故落足本錢。袍服製作。全經專家考究。排場布景。亦非尋常可比。更羅致第一流伶星人材羅劍郎。鳳凰女。林家聲。鄭君綿。少新權。許瑩英。林魯岳。張牛檸檬等聯合演出。堪稱天字陣容。以鳳凰女飾陶張氏。尤能充份發揮反派角式潑辣。陰毒。奸險。狡詐。狠惡之能事。全部大鑼鼓歌唱古裝。民間流傳千年故事。以落足本錢。落足人馬。加上肥波父女落力拍演。以発此傳家片影响其父女聲譽。離怪本片在港九上映。場場出現人龍。門口頂櫳運映兩個月。而賣座仍不衰。片長十二大本。映足兩小時。同場配映新型風趣歌唱大喜劇。化身姑娘。由當代紅星學牛情人林翠主演。張揚五萊。王元龍。尤光照聯合演出。老幼咸宜。頭場先映三春審父。二場新片四時五十分開始。晚場八時卅分起。

梁想翁逝世 定期出喪

雲埠老華僑梁想。台山麥巷大石里人。來加數十年。爲人處世和平。熱心公益。不幸於日昨逝世。享壽七十弍歲。其子梁勝。經商於卡技利埠。聞訊奔喪來雲。定期於六日（星期五）下午弍時半。假座喜市定街一弍三五號。故蘭喜魂殯儀館。舉行喪禮。出殯歸土云。

黃炳源翁 歸土儀誌

域埠訊。僑胞黃炳源翁。中山第二區沙平下人向作園工職業。曾旅加五十餘年。不幸因病於昨九月廿四日午后一時。在寓內仙逝。享壽七十有四歲。即於同月廿九日下午一時半。假座參臣殯儀館舉行喪禮。由夏華炳牧師主理讀經祈禱。並代答謝。祝福。成禮。各執紼者依次向黃翁遺容行最後相見禮。由方奕標。方奕奎。林福棠。余壽。雷善初。楊廣昌等君扶柩登車。載往賓路厚墳場安葬。[illegible]哀云。

達雲戲院本週六 全日映粵語國片

雲訊。本埠達雲戲院。以本週末適値謝神節大日子。爲增進僑胞娛樂起見。特於本星期六（七日）全日停映西片。改映大袍大甲。大鑼大鼓。全部歌唱粵語國片三套。由正午十二時半起。至下午十一時半止。由新馬仔。任劍輝。羅劍郎。鄧碧雲。羅艷卿。梁醒波。陳錦棠。任冰兒等。名伶分別主演。其中有愛情。苦情。壯烈。諧趣。是舞台名劇。富有教育意味。令人百看不厭。且三套片全具古典歌唱。歷史佳構。高山流水。大好唱情。機會難得。查該院是日放映時間。頭場。由十二時半至五時四十五分。一場。由五時四十五分至十一時半云。

陳崑樓等今晨返美

雲訊。旅美華僑領袖陳崑樓。陳孔敏。陳彪嬋夫婦一行。昨（四）日上午。由陳孔墉。陳濟民陪同下。前往陳孔墉經營之牧場參觀。中午由馮文勝夫婦設午宴款待。下午三時。到陳品乾衣服廠參觀。旋于四時半。由胡彩星。陳濟氏陪同下。到國民黨兩黨部訪問。由林西屏。孫詠秋招待。晚上六時。應華僑酒家林其慶之晚宴。查陳氏一行。已于今（五）日晨八時。乘機返美云。

馬松衛新翁捐助僑教

點城訊。市比利化華僑馬松衛君。上月爲其公子灼銓與黃金小姐。在華人協和教會舉行結婚禮。同日在七洲洋大餐館設大宴會。中西士女赴席者百餘人。席間新翁馬松衛君宣佈捐助協和學校經費廿元。由周牧師接收。並代該校致謝。馬君慶曾不忘僑教熱心。查灼銓君是本省大學藥科專科畢業。曾在廣州聖心中學畢業。黃金小姐是大商店婦女時裝陳列專員。經往美國渡蜜月後。現灼銓君已返西人大藥店當職。新娘亦回大商店工作云。

台灣遊客增加

台北。合際社電。此間之旅行社當局昨日稱。本年來台灣訪問之遊客。迄今已多於去年全年。據官方之統計數字。本年訪臺之遊客。迄今已有二萬二千二百五十名。其中以美國人爲最多。共有一萬三千人。

△洪門三部聯合通告

洪啓者。茲定期於本月五日（星期四）晚八点。召開三部大會。歡送 簡漢棟君東旋。並設茶會餉衆。屆時統請黨、社、會、全体叔父昆仲姊妹。依時齊臨。藉以話別。是所至盼。此佈。

雲埠洪門民治黨、達權社、體育會同啓
中華民國五十年十月四日

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS

H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

富有經驗美術家。專門從你最歡喜照片或手影機所攝影相片。用色彩油劃描寫肖像。由卅九元五毛起。保証包令滿意。與下列洽商。

BRENTWOOD STUDIO
101 - 2154 YORK ST.,
RE 8-1588, AL 5-2152,

四睡房穩固住宅出賣

三個睡房在壹層。另士庫壹個。離華區約十弍分鐘。電話 AL 3-3472 洽商。

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十五屆殺字第廿一號

爲通告事：查十月十日乃我洪門烈士在武昌起義。擲頭顱。灑寶血。推翻滿清暴政。建立中華民國。乃本黨規定之紀念日。凡我全加洪門黨社於該日應一律高懸黨旗。並開會慶祝。紀念我洪門先烈創立民國之豐功偉績。是爲至要。

右通告
全加洪門各級黨社
中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬
中華民國五十年十月五日

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定於十月吉日（星期六）下午八時。召開月會。報告九月份各部門進支數目。及有要案待決。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長周玉生
書記林洪公

簡氏事務所

CON'S AGENCIES
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-1724

▲親愛的僑胞們：壹年壹度加拿大政府儲蓄公債將於十月壹日開始推銷了。本事務所是委任爲華區推銷公債代理。專誠爲僑胞服務。手續簡便。茲將一九六一年度公債權益列下。

㈠公債利息：第一年四厘二五。第二年至第七年。每年四厘五。由第八年至第十年每年五厘。利息優厚。高過存款在銀行。

㈡公債期：由一九六一年十一月一日至一九七一年十一月一日滿期。

㈢保障：加拿大政府保障。宜銀應用週轉時。可隨時轉換現金。保證不會虧損。本息清還。

㈣君若存有一九五七年、一九五九年、一九六〇年公債請携來轉換新公債。無損失。如能換新公債之優厚利息。

㈤公債面額：五十元。壹百元。五百元。壹千元。五千元。每人可購買壹萬元之限額。最小五十元。

㈥僑胞如欲購買公債或有疑問。歡迎駕臨。或電話。當盡力詳解。

簡氏事務所敬啓

擁護加拿大國策 提高僑胞聲譽
請熱烈購買公債

黃堃俠公証人事務所

△代理機票船票各種保險

QUON H. WONG AGENCIES 130 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4 B C.
事務所電話 MU 4-0938 住宅電話 RE 3-3202

南洋商業銀行

（香港註冊）
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款一全國通滙 解款迅速
華僑存款一安全穩妥 利息優厚

一九六一年九月十五日起
優待華僑儲蓄存款利率如下：

㈠華僑定期存款
三個月年息六厘半 六個月年息七厘
一年年息七厘半

㈡華僑定活兩便存款
滿一個月年息四厘 滿三個月年息五厘半
滿六個月年息六厘 滿九個月年息六厘二五
滿一年年息六厘半

㈢存摺活期存款 年息三厘

歡迎開戶 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598"或"NANYANGBANK"

埠心街角。廿七組栢文樓。另十個散房。全士庫。自動油爐。樓下一間餐室。每月入息式千元。除開支每年入息一萬七千元。西人業主年老急離埠。需現欵四萬五千元。每月供銀期五百。低利息。全價十壹萬八千元。

頭壹次出賣。旅館生意。光潔房間。好傢俬。新批五年。卅四個房。月入壹千元。最合夫婦經營。價壹萬式千元。現欵多少可商量。

七組栢文樓。內有壹組是三睡房。六年新。摩登設備。士庫有幾個散房。平賣四萬七千五百元。

四個舖位十餘年新。菓仔舖。肉舖。餐館及洗衣館。好機會發展。每月入息三百餘元。價三萬四千元。壹半現欵。

九年新式屋。兩睡房。士庫有兩房。靚花園。先交二千元。每月供銀期即如交租。全價壹萬式千五百元。

片打街近乃磨街。四睡房實淨屋。平賣九千元。

中國經理公司 東片打街二五四樓上 即利僑樓上
電話：MU 3-7451 住宅：FA 5-4681

簡林逸娟啟

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8